

# NOVI GLAS

ČASOPIS HRVATSKOGA AKADEMŠKOGA KLUBA



Vjeruj u šarolikost. Potpiši safepack.

# SADRŽAJ

## IMPRESUM

### Vlasnik i izdavač

HAK. Hrvatski akademski klub  
Schwindgasse 14 /4 1040 Beč

Tel: 0043 (0)1 - 504 63 54  
Fax: 0043 (0)1 - 504 63 5w4 9  
E-mail: info@hakovci.org

### Glavni urednik

Konstantin Vlašić  
novi.glas@hakovci.org

### Suradnici

Davor Frkat  
Diana Jurkovits  
Maria Kornfeind  
Lydia Novak  
Nicole Omischl  
Matthias Wagner  
Dorica Zvonarich  
Anna-Maria Zvonarich  
Marica Zvonarits  
Nikola Zeichmann

### Fotoši:

Gregor Novak  
Lisa Pravits  
Hajnalka Zorica Tóth  
Konstantin Vlašić  
Nicole Omischl  
[i.ytimg.com](http://i.ytimg.com); [thegap.at](http://thegap.at)  
[1000things-4xggq8fkph.netdna-ssl.com](http://1000things-4xggq8fkph.netdna-ssl.com)

### cover:

Cover girl: Phillip Hauck-Tyran  
Make-up: Sarah Mager  
Outfit: Kolo Slavuj/Gabriela Novak-Karall  
Foto: Konstantin Vlašić

### Korektura

Theresa Grandits

### Layout

Nikola Znaor

### Tisk

online Druck GmbH  
Brown-Boveri-Straße 8  
2351 Wr. Neudorf

### Ekspedit

Motivirani HAKleri

Gefördert aus den Mitteln der  
Volksgruppenförderung  
des Bundeskanzleramtes

UVODNI ČLANAK	03	SLIKE DAN MLADINE 2017	18
VJERUJEM U ŠAROLIKOST	04	TETA HILDA ZOVE VRUĆU MRIŽU	21
EUROPAS VIELFALT BRAUCHT EINE MILLION UNTERSCHRIFTEN	06	POSAO JE POSAO A HIP HOP JE OKUPACIJA	22
PROMATRATI IZBORE U Kosovu	08	VEČERA & KRIMINAL	26
BEZ KOMENTARA	12	II. MOLITVA MLADE HRVATICE	27
DD PARTYGUIDE 2.0	14	INFO GENERALNA SJEDNICA	28
HRVATSKI SHAKE-ADEMSKI CLUB	15		

# UVODNE RIČI



Draga čitateljica, dragi čitatelj.

K vragu. Teško je najti prve riči, ako imaš takovu lipoticu na coveru. Da, za ovakov cover pravaš i lipu pticu...

Čuda ljudi, kim sam pokazao tu sliku, nije točno znalo, ča to neka znači, ča s tim kanimo reći. Ide za tvoju pažnju! Si čuo ili čula za minority safepack? Hej! Ostani ovde! Pažnja! To je važno, jer nas kani spasiti.

Spasiti je velika rič – i kriva rič. Inicijativa nije hitna pomoć, nego već kot terapija. Nam mora biti jasno, da ako mi ne kanimo tu inicijativu, onda nam isto neće pomoći. Nam mora biti jasno, da sam HAK neće moći pobrati sve potpisne, ke pravamo u Austriji. Hvala svim u dosta malom krugu, ki su do sada tako neutrudljivo na tom djelali (i to nije samo HAK). To ali ne smi biti sve.

Na početku inicijative su me neki pitali: «No, koliko ste jur nabrali?» Onda je spao neki broj – pred nekoliko mjesec: sto, ako uopće. Odgovor: «To ali nije čuda.» No sigurno to nije čuda. Ali za koliko tih potpisov si se ti skrbio? Za tvoj vlašći? To ali nije čuda.

Pitaj jednoč tvojega susjeda u tramvaju, je li kani potpisati... No, ča je rekao? Aso. Nisi se ufao ga pitati. Ako svaki 500. državljan Europe (Brexit-država inkludirana) minority safepack potpiše, smo skroz. Ili svaki 50. pripadnik jedne manjine. U Austriji pravamo barem 13.500 potpisov.

Za potpisati online pravaš dvi minute. To ništ nije! To ide brže nego naručiti jilo. Ako svaki od nas u svojoj obitelji spravi tokom jednoga tajedna 5 ljudi k tomu, da potpišu i im veli, da oni isto moraju 5 ljudi osvidočiti tokom tajedna, čemo biti još u januaru gotovi s austrijskim ciljem. A najbolje je u Austriji: još i školarice i školari smu potpisati. Ki smi kuriti i birati (ko pivo kani piti), smi i potpisati gradjansku inicijativu!

Hodte, motivirajte se! Ne ide samo za našu manjinu! Postoju neke, ke uopće nimaju prava, kim uopće nije dostojan status priznate manjine, ke su puno manje nego je naša, ali ka su isto vridne – zbog jezika, kulture i još puno već – biti obdržane i osigurane sa strane Europske unije. Mi svi smo dio ovoga Europskoga projekta šarolikosti. Koliko ti je šarolikost vridna? Jedan potpis? Angažman? Meni sve. Ja vjerujem u šarolikost. A ti?

Konst!

PS:

Šarolikost ovoga izdanja ne najdeš samo na coveru: Davor Frkat nam daje uvod u hrvatsku hiphop-scenu, Nicole Omischl je bila promatrati izbore u Kosovu, Diana i Dorica su bile svečevati po Beču, a Marica Zvonarits i Anna-Maria Zvonarich su bile pune tri dane na Danu mladine (i još živu). Jakob Stadler, Maria Kornfeind i Matthias Wagner vabu za safepack, a svi skupa vabimo za četvrtak, 14.12., kada neće biti samo generalna sjednica HAK-a, nego ćedu prilikom 60-ljetne obljetnice GLASA i zaguslati Bruji. Glas je bio prethodnik Novoga Glasa – takorekuć stari ego. Novi ego te gleda na coveru.

# VJERUJEM U ŠAROLIKOST. KADE POTPISATI. KAKO SE ANGAŽIRATI.



30.10.2017. se je u Beču pri konferenciji za štampu u kavani Landtmann prezentirala Minority Safepack inicijativa širjoj publiki. Predsjednik FUEN-a Lórant Vincze je skupa sa zastupniki peršonskoga komiteta, Luisom Durnwalderom (bivši zemaljski poglavar Južnoga Tirola), Danielom Alfreiderom (govorač SVP-a u talijanskom parlamentu), Valentinom Inzkom (visoki reprezentant za BiH) i Gabrijelom Novak-Karall (glasnogovoračica za MSPI komitet u Austriji) predstavio Minority Safepack Inicijativu. Potom se je pred kavanom Landtmann sabiralo potpis za inicijativu. Uz ostale je i Willi Rešetarić iskoristio priliku, da potpiše inicijativu.

Aktivno pobiranje potpisov je jur počelo na ljetnjenju Danu mladine u Dolnjoj Puli, kade su

gosti imali mogućnost da na ulazu podupiraju ovu akciju.

## Ča je to zapravo, ta Minority Safepack inicijativa?

*Minority Safepack Initiative* je građanska inicijativa širom Evropske Unije, ka se zalaže za dobrobit manjin u Europi. Pobirat se mora 1 milion potpisov i to do 03.04.2018. Svaka zemlja ima određeni broj potpisov ki mora dostignuti (na primjer Austrija 13.500, Ugarska 15.700, Slovačka 9.750, Hrvatska 8.250), a samo ako se u 7 zemalja prekorakne ta broj, je cilj dostignut.

Cilj inicijative je, da se Evropska unija mora baviti jednim paketom zakonov i naredab za podupiranje manjin u Europi. Glavne teme su jezik,

kultura, školstvo, mediji, politička participacija, jednakost i regionalno podupiranje.

## Ki smi podupirati ovu akciju?

Potpisati se more svaki državljan Evropske unije. NE triba biti pripadnik manjine!

Austrija je jedina zemlja, kade se smi jur od starnosti od 16 ljet potpisati.

## Ča je potribno za potpisanje?

Za potpisivanje potriban je broj putovnice/pasoša ili osobne iskaznice. To valja kot dokaz, da se ne bi većrat potpisalo.

Osobni podatki se nećeđu dalje dati, a 18 mjesec po kraju inicijative ćeđu se izbrisati.

## Kako potpisati?

- popisati se more **online** pod

[www.minority-safepack.eu](http://www.minority-safepack.eu)

- potpisati se more **pismeno**:

**u uredi Hrvatskoga kulturnoga društva u Gradišću (Dr. Lorenz Karall-Straße 23, 7000 Eisenstadt/Željezno, Hauptplatz 11a, 7400 Oberwart/ Borta)**

**u Hrvatskom Centru u Beču (Schwindgasse 14, 1040 Wien/Beč)**

**u uredu Zigh-a (DDr. Stefan Laszlo Platz 1, 7061 Trajštof)**

**u biblioteki Mlade Inicijative Mjenovo (glavna ulica 36, 7302 Mjenovo)**

**u Kugi (Park ulica 3, 7304 Veliki Borištof)**

- **priredbe** na ki se more potpisati su u Hrvatski novina označene kiticom



Ada zamite si putovnicu/pasoš ili osobnu iskaznicu sa sobom!

- Ako znate još koju mogućnost (priredbu ili mjesto), kade bi se moglo potpisati, javite se kod HAK-a ([info@hakovci.org](mailto:info@hakovci.org)) ili HKD-a ([ured@hkd.at](mailto:ured@hkd.at); 02682/66500)! Mi vam moremo dati sve formulare i informacije. Lipo bi bilo, ako bi se na čim već mjesti moglo potpisati.

## Zač potpisati?

- Evropska unija se mora konačno baviti manjinami!

- Manjine su važne za medjunarodno razumijevanje.

- Ova inicijativa je velik znak solidarnosti s manjinama.

- Gradjanska inicijativa je kako mlad instrumenat participativne politike i jur zbog toga bi bilo važno, da čim već ljudi ga koristi - moramo Europskoj uniji pokazati, da nam je ova tema važna.

## Ča kani Minority SafePack dostignuti?

Minority SafePack sadržava paket mjerov (=Maßnahmenpaket) i direktivov za zaštitu/obrambu pripadnikov nacionalnih manjin kot i za obdržavanje i razvijanje europskoga kulturnoga dobra uz poštivanje kulturne i jezične šarolikosti Europe.

MSPI potribuje od Evropske Unije, da zaključi paket konkretnih pravnih mjerov (=Rechtsakt), ki poboljšavaju zaštitu/obrambu nacionalnih i

jezičnih manjin i tako jačaju kulturnu i jezičnu šarolikost Europske Unije.

## JEZIK, NAOBRAZBA I KULTURA

Postojeći programi za podupiranje su jako kompleksni i zato za mala društva - kot su to čudakrat društva jezičnih ili nacionalnih manjin - jako teško pristupni. To znači, da je stavljanje molbe (=Ansuchen) za mala društva skoro nemoguće. Neki od tih programov u svoji kriteriji još i isključuju manjine (na primjer program za kulturne aktivnosti). Oni kriteriji, ki isključuju regionalne i manjinske jezike, neka se ukinu u budući EU- programi za podupiranje na području naobrazbe, mladine i kulture (ukinuti = abschaffen). Dodatno se neka stvori posebno područje podupiranja za ugrožene jezike.

## REGIONALNA POLITIKA

Sastavljanje regionalnih podupiranj neka priznaje važnost nacionalnih manjin. Uvjeti za podupiranje projektov (i gospodarstvenih) neka daju prednost regijam, kade živu manjine. Od toga bi profitirao i većinski narod u ti regija!

U skupni odredba (=Bestimmung) za sredstva za regionalno podupiranje neka zaštita/obramba manjin i podupiranje kulturne i jezične šarolikosti budu tematički cilji.

## AUDIOVIZUALNE MEDIJSKE USLUGE I DRUGI MEDIJSKI SADRŽAJI

Čuda pripadnikov nacionalnih manjin govori jezik, ki je u nekoj drugoj zemlji Europe jezik većinskoga naroda. Zbog maloga broja pripadnikov manjine, je dost teško, da bi manjina samostalno izgradila opširno medijsko područje (=Medienlandschaft) - s cjelodnevnim radiom, televizijom i dnevnički. Odvisni su o mediji (susjedske) zemlje u koj se govori isti jezik.

MSPI pozdravlja namjeru Evropske komisije za stvaranje unutrašnjega tržišća za prava intelek-

tualnoga dobra (=Binnenmarkt für geistiges Eigentum). U momentu je podiljenje licencijov za medije u Europskoj uniji jako kompleksno i komplikirano, tako da manjine ne moru jednostavno hasnovati medijske usluge (=mediale Dienstleistungen) susjednih zemalj.

MSPI predlaže upeljanje europskoga autorskoga prava, tako da bi cijela Evropska unija mogla postati jedno unutrašnje tržišće za autorska prava i duhovno vlasništvo (=geistiges Eigentum).

## PODUPIRANJE MANJIN

U nekoliko europskih regijov se manjinam dodjelu sredstva za kulturno djelovanje. Ta sredstva bi mogli padati u europska pravila za državne potpore, ako prekoraknu postojeće prage (=Schwelle; takozvano *de minimis* pravilo).

MSPI potribuje općenitu skupnu iznimku (=Gruppenfreistellung) od toga pravila za sva sredstva, ka podupiraju manjine i njene kulture.

Safepack-špecijalisti:

Maria Kornfeind i Matthias Wagner



# EUROPAS VIELFALT BRAUCHT EINE MILLION UNTERSCHRIFTEN

---



**Č**a je ta gradjanska inicijativa „mspi? Jakob Stadler je VWL-student, u odboru KSŠD-a i u YEN-u aktivan. Na web-stranici dnevnika „Der Standard“ je on napisao ov članak, ki se bavi s inicijativom za prava manjin. Rado nam je ga stavio na raspolaganje i za Novi Glas.

Jeder siebte Mensch in Europa ist Angehöriger einer autochthonen Minderheit – doch um die Verankerung der Minderheitenrechte auf EU-Ebene steht es schlecht. In Europa leben rund 400 autochthone Minderheiten, mit mehr als 100 Millionen Angehörigen, alleine in der Europäischen Union gibt es neben den 24 Amtssprachen über 60 Regional- und Minderheitensprachen, die von rund 40 Millionen Personen gesprochen werden. Während die Kopenhagener Kriterien die Achtung und den Schutz von Minderheiten voraussetzen, um einen EU-Beitritt zu ermöglichen, gibt es auf EU-Ebene aber keinerlei Gesetze, die einen einheitlichen Rahmen des Minderheitenschutzes vorgeben. Auch die Europäische Kommission sieht bislang

keine Verantwortung in der Behandlung von Minderheiten-relevanten Themen und die Rechte autochthoner Minderheiten werden vielmehr als nationales Thema betrachtet – ein Problem vor allem für „non-kinstate minorities“, also Minderheiten ohne zugehörigen Nationalstaat wie Roma, Sinti oder Nordfriesen.

Deshalb wurde von der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) die Europäische Bürgerinitiative „Minority Safepack Initiative“ (MSPI) gestartet. Diese fordert, dass auf EU-Ebene eine Reihe von Rechtsakten verabschiedet werden, die den Schutz für Angehörige nationaler und sprachlicher Minderheiten gewährleisten sowie die kulturelle und sprachliche Vielfalt in der Union stärken sollen. Der Fokus soll besonders auf die bereits erwähnten Minderheiten ohne Mutterstaat gelegt werden.

## **Ein „Schutzbaukasten“ soll Hilfe schaffen**

Unterstützt wird die FUEN dabei von einem Bürgerkomitee, in dem neben dem Repräsentanten

für Bosnien und Herzegowina, Valentin Inzko, auch der ehemalige Südtiroler Landeshauptmann Luis Durnwalder und der amtierende Präsident des Europäischen Ausschusses der Regionen und Mitglied der Deutschen Gemeinschaft in Belgien, Karl-Heinz Lambretz, vertreten sind. Auch die Jugend Europäischer Volksgruppe (JEV), in der der Klub slowenischer Studierenden in Wien aktiv ist, ist Teil der Kampagne.

Ziel der Initiative ist es, dass der Schutz autochthoner Minderheiten keine innere Angelegenheit der Mitgliedsstaaten bleibt, sondern dass ein verbindliches europäisches Regelwerk entsteht. Für das MSPI wurden neun Forderungen in den Bereichen Regional- und Minderheitensprachen, Bildung und Kultur, Regionalpolitik, (Jugend-) Partizipation, Gleichheit, audiovisuelle Mediendienste und andere mediale Inhalte sowie staatliche Förderung, gestellt.

Eine der Forderungen ist eine Verbesserung der Anti-Diskriminierungsmaßnahmen besonders im Bezug auf Staatenlose. Eine große Anzahl

dieser staatenlosen Menschen sind Roma. Ihnen wird der Zugang zu Bildung, Gesundheitswesen und Sozialhilfe verweigert sowie das Recht zu wählen genommen. Daher fordert die MSPI eine Erweiterung der staatsbürgerschaftsverwandten Rechte auch für staatenlose Personen und ihrer Familien, die Zeit ihres Lebens in ihrem Herkunftsland gewohnt haben.

Alle Mitgliedsländer der EU haben ein Recht auf eine Vertretung in verschiedenen Institutionen, wie zum Beispiel im Parlament, EuGH, Kommission, und so weiter. Für nationale Minderheiten in Europa ist die Situation eine andere. Aufgrund ihrer geringen Größe sind die meisten nicht vertreten, wodurch die Gefahr besteht, dass die berechtigten Anliegen nicht ausreichend gehört werden. Deswegen ist in den Forderungen eine Minderheitenplattform – in Form eines beratenden Gremiums – angedacht. Somit kann der Dialog zwischen den Volksgruppen und den verschiedenen EU-Institutionen gesichert werden. In vielen Mitgliedsstaaten dient eine solche Plattform als gut funktionierendes Instrument, um einen offenen, transparenten und stetigen Dialog zwischen Institutionen und nationalen Minderheiten zu gewährleisten.

### **Der EuGH als „Advokat“ von Minderheitenrechten**

Die Initiative, für die seit April 2017 Unterschriften gesammelt werden, wurde bereits vor mehr als vier Jahren eingereicht. Doch für die Europäische Kommission fiel die Initiative laut FUEN „offensichtlich außerhalb des Zuständigkeitsbereichs der Kommission“ und wurde folglich abgelehnt.

Der Europäische Gerichtshof in Luxemburg entschied dann aber am 3. Februar 2017, dass die Entscheidung der Kommission rechtswidrig ist, die EU-Kommission ließ schlussendlich zumindest Teile der Bürgerinitiative zu – kurz darauf folgte der offizielle Startschuss der „Minority Safepack Initiative“.

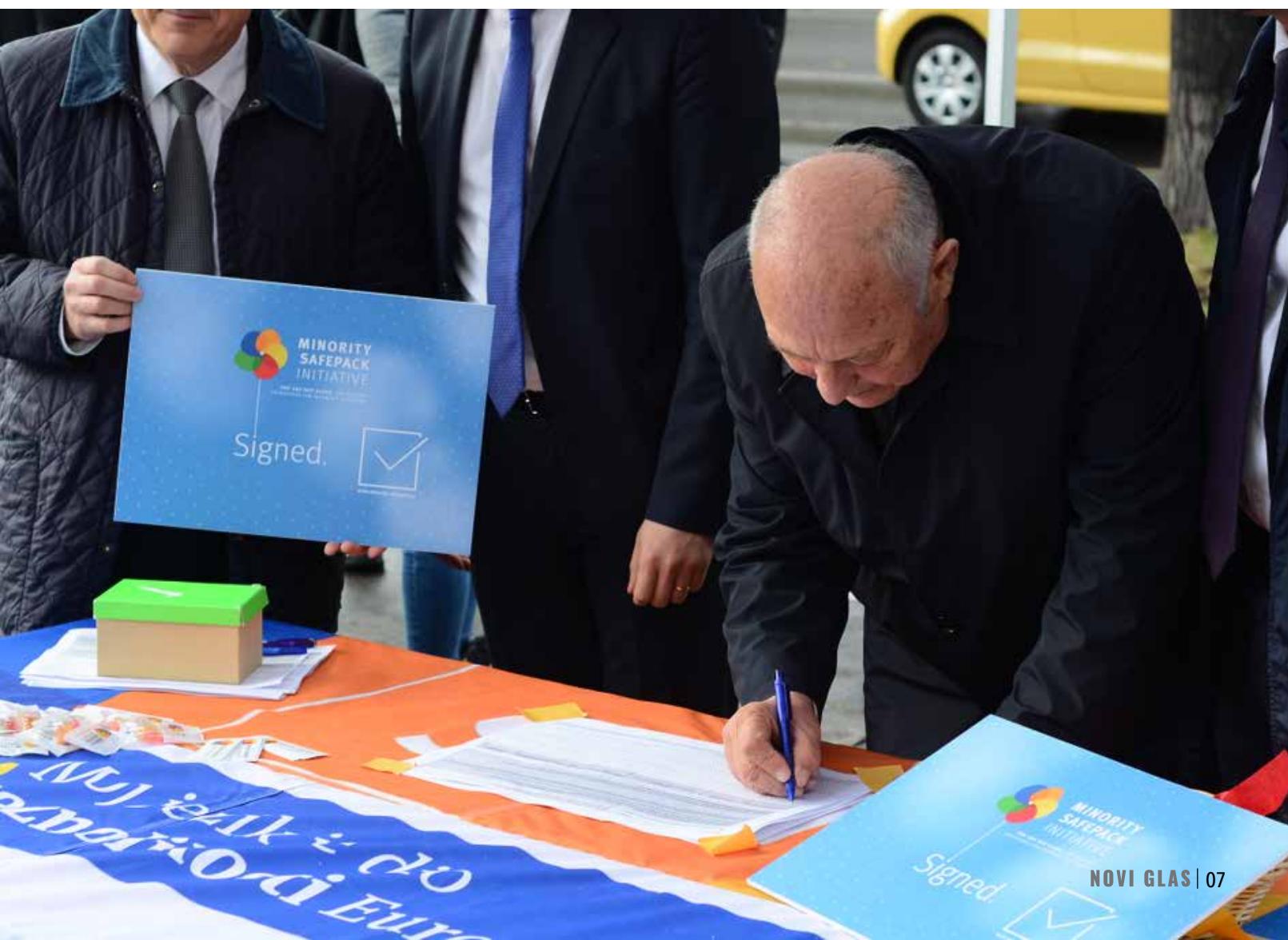
### **Eine kleine Gruppe hofft auf hohe Solidarität**

Die Anfangsphase verlief sehr schleppend - bisher konnten rund 50.000 Unterschriften gesammelt werden. Damit sich die Europäische Kommission der vorgeschlagenen Maßnahmen des „Minority Safepacks“ annimmt, werden bis April 2018 eine Million Unterschriften benötigt, davon muss in mindestens sieben Ländern der

EU eine Schwelle überschritten werden. Diese liegt in Österreich bei 13.500 Unterschriften. Bisher haben erst elf Prozent die Initiative in Österreich unterschrieben. Es bedarf also dringend der Unterstützung der Mehrheitsbevölkerung Österreichs beziehungsweise der EU, denn jede Unterschrift zählt.

Hintergrund: Die FUEN ist die wichtigste Interessenvertretung und der größte Dachverband der autochthonen, nationalen Minderheiten in Europa. Sie vereint unter ihrem Dach über 90 Mitgliedsorganisationen in 32 europäischen Ländern, jährlich kommen neue Mitglieder hinzu. Die FUEN versteht sich als Solidargemeinschaft, vertritt die Interessen der europäischen Minderheiten auf regionaler, nationaler und insbesondere auf europäischer Ebene.

Blogeintrag: Jakob Stadler



# PROMATRATI IZBORE U KOSOVU

EUROPEAN UNION ELECTION OBSERVATION MISSION KOSOVO 2017

IZBORNA PROMATRAČKA MISIJA U KOSOVU 2017



**S**bijelom i safarikafeckom EU-vestom na 2 izborni dani u 2 regija i na ukupno 25 izbornih mjest

U okviru proširenja Europske unije Zapadni Balkan zauzimlje za Europsku uniju posebnu ulogu. Albanija, Bosna i Hercegovina, Kosovo, Makedonija, Črna Gora kot i Srbija se trsu, da čim ranije pristupu Europskoj uniji. Stopy u septembru ovoga ljeta je predsjednik Europske komisije Jean Claude Juncker u svojem govoru o stanju unije očvrstio vjerodostojnu perspektivu proširenja Zapadnoga Balkana. I za Federicu Mogherinu, visoku ovlašćenicu Europske unije za vanjske kot i sigurnopolitičke posle, je integracija zapadnobalkanskih država u Europsku uniju deklarirani cilj. Konkretno se diskutira o pristupu sa Črnom Gorom od 2012. a sa Srbijom od 2014. ljeta. S Albanijom, Bosnom i Hercegovinom, Kosovom, Makedonijom i Črnom Gorom postaju sporazumi o stabilizaciji i pridruživanju (SSP), ki rješavaju specifična potroboća pojedinih zemalja u okviru širokoga reformskog procesa. Vladavina zakona (=Rechtsstaatlichkeit), pravo-

sudje kot i osnovne vrijednosti (kao na primjer sloboda, demokracija, i poštovanje ljudskih prav) imaju u pregovoru o pristupu najviši prioritet. Iako Europska unija intenzivno prati proces pristupa, svaka država sama odlučuje brzinu pregovorova s tim da ispunji svoje individualne reformske korake.

Jedan primjer intenzivnoga podupiranja Kosova sa strani Europske unije su promatračke misije (=Wahlbeobachtungsmisionen) sa ciljem čvršćenja demokracije kot i stvorenja povjerenja u izborni proces. Pokidob da efektivni demokratski sistem pretpostavlja regularne, inkluzivne, transparentne kot i vjerodostojne izbore, je Europska unija na poziv kosovske vlade jur u 2013. ljetu poslala prvu promatračku misiju u Kosovo (do 2012. ljeta je bio Kosovo pod medjunarodnom administracijom). Cilj misije je, da opservira sve aspekte izbornoga procesa\* i da ocijeni ukoliko su izbori u skladu s kosovskim zakonodavstvom, kot i s medjunarodnim i europskim standardom za izbore.

U juniju ovoga ljeta su se u Kosovu održali uran-

jeni parlamentarski izbori a u oktobru pak komunalni izbori, ke sam kot kratkovrimenska promatračica (STO – short term observer) smila pratiti. Uz takozvane STO-e broju k misiji i ključni tim (Core Team), dugovrimenski promatrači (LTO-i), nadalje jedan Chief Observer i svoj Deputy. Ključni tim je ukupno tri mjeseca dugo bio smješten u glavnom gradu Prištini. Tim prati cijeli proces izborov i je odgovoran za medjuvrimenske izvještaje kot i za završni izveštaj.

\*Aspekti i faze izbornoga procesa: pravni okvir i njegova primjena; djelo izborne administracije; uloga kosovskih institucijov; registraciju biračev; kampanjske aktivnosti i financiranje kampanje; izborno okruženje, uključujući poštovanje osnovnih slobodov, građanskih i političkih prav; udio žen i ugroženih grup; uloga medijev, uključujući online izvore informacija i društvene medije; uloga civilnoga društva; glasanje, brojanje i tabulacija; procesi prigovora i žalbov; objava rezultata





Glasovati uz muzičku pratnju; moguće u ovom izbornom kafiću u kotaru Gračanica

Dugovrimenski promatračnici (LTO-i) se ukupno dva i pol mesece dugo nalazu u jednoj od 38 općin Kosova. Oni tako promatraju cijeli proces u pojedini regija i davaju ključnom timu izvještaje. *Chief Observer* je samo na odredjene termine u državi, *Deputy većkrat* i za vreme cijele misije. STO-i su ukupno osam dan na licu mjesta. Njeva glavna zadaća je opserviranje izbornoga dana.

Po uspješnom odabiranju Europske komisije za ovu misiju sam pak u juniju s ovimi informacijami sidila u zrakoplovu prema Prištini. Zapravo ali onda još nisam točno znala, što me zaistinu čeka. Ovo pitanje se je na licu mjesta ali brzo riješilo, s tim da smo dostali jako detaljirani program za prve dane. Dan je pak brzo bio napunjen s informativnimi predavanji, na primjer o pravni okviru, ulogu medijev u izbornoj kampanji i o političkoj situaciji u Kosovu. Nadalje su nam predali takozvane *Visibility Kits* (bijele veste prez rukavov s upadljivom EU zastavom), kot i *tablete* i *smartphone*. Sigurnosne mjere su bile jako oštре, napuštanje hotela se nije rado vidilo. Na prvom danu sam ali mogla jur upoznati mojega kolega, s kim sam pohodila pripravne *briefinge*. Pri tom su nas čim već opomenuli, da kot izborni promatrači samo promatramo izbore. Interveniranje, asistiranje kot i podu-

piranje stranke nisu u interesu misije. Od nas zastupnikov Europske unije se je očekivalo da ostavimo nacionalne interese na stranu. Najveći dio EU- zemalj priznaje Kosovo kot samostalnu državu, tako i Austrija. Ja tako nisam bila na putu kot Austrijanka, nego kot Europejka. To se je i na našoj opremi čisto jasno videlo. U misiji u oktobru smo nosili snižnobijele a u juniju safarri-kafecke vestice s velikim natpisom „European Union Election Observer“. Zvana toga su naši posudjeni auti bili nakinčeni s bijelimi EU stikeri. Dva dane pred izbornim danom su nas, dva STO-e skupa s jednim vozačem i jednom lokalnom prevoditeljicom, poslali u odredjene regije, da si načinjimo kip okolice i se predstavimo policiji i općinskoj izbornoj vlasti. Nadalje smo jur onda iskali jedan ili drugi shranjeni izborni lokal – sada jur neupadljivo bijelo obličeni, u ime Europske unije.

Dan pred izbori je stao čisto u znaku identifikacije svih izbornih lokalov u kotaru, tako da na izborni dan ne bi izgubili prečuda vremena. Pokidob su puti u Kosovu čemerno opisani, a ulična imena ponekad uopće nisu napisana, se je moja dobra čut za orientaciju ta dan posebno isplatila i mi smo si ku-tu uru bludjenja kroz svit prešporili. Na dan pred izbori je bilo važno, da

ljudem našom nazočnošću ojačamo povjerenje u demokratske izbore.

Za izborni dan smo si stavili cilj, da pohodimo toliko izbornih lokalov kot moguće i da pomoću naših *tabletov* i *smartphonov* informacije odmah pošaljemo u Brüssel odnosno i našemu ključnom timu u Prištini. Konkretno je to za nas značilo, da smo morali biti najkasnije u pol sedmoj jutro u prvom izbornom lokaluu, da vidimo i priprave za izbore. Imali smo zadaću, da se u svakom izbornom lokaluu nalazimo minimalno pol ure i da čim već lokalov pohodimo. U zadnjem izbornom lokaluu smo morali biti u sedmi ura navečer, da i promatramo izbrojavanje glasova. Po tom smo pratili i transport zapokanih glasačkih listov do kotarske izborne vlasti. Odanle su je otpromili u CRC – *Counts and Results center* – u Prištini (u oktobru mogla sam ta proces na dan po izbori u tom centru promatrati). Ukupno smo u juniji pohodili 12 izbornih lokalov u Novom Brdu na istoku Kosova i u oktobru trinajst u srpskoj eksklavi Gračanici u centralnom Kosovu. Pri skoro svakom pohodu su nas primili respektom i svišću za dužnost, strpljivo su odgovorili na naša pitanja i mi smo mogli pratiti izborni proces bez zaprekov.

U jednom izbornom lokalu u Novom Brdu sam doživila, što znači biti samo promatračica. Pri izbrojavanju glasov je jedan lokalni promatrač svidiočio o neredovitosti (=Unregelmäßigkeit) i je to kanio javiti putem žalbe. Nažalost si nije bio svistan procedure žalbe i je mene pitalo, što bi mogao djelati – ja mu ali nisam smila dati informaciju zbog već spomenute direktive. U ovoj situaciji je bilo jako teško za me da ostanem u mojoj ulogi promatračice (u bijelom *outfitu* EU-a), i da ga ne informiram konkretno o mogućnosti. Naravno sam obavijestila *core team* u Prištini o tužbi muža odnosno o problematiki manjkanja informacije sa strani centralne izborne vlasti. U oktobru me je onda posebno veselilo, da se je tok informacije (=Informati onsfluss) poboljšao.

Onda i nisam bila konfrontirana s takovom neugodnom situacijom – ali sam smila biti dio zavorne tradicije u jednom malom selu u kotaru Gračanici. Predzadnji lokal na našoj listi za dan izborov je bio naznačen kot «privatni objekt» – samo zbog toga smo jur mislili, da bi to moglo biti zanimljivo za nas. Jur kod ulaza u lokal smo čuli glasnu srpsku folklor-muziku. Za izbore su pretvorili kafić (oficijelno se nije rastakalo) u izborni lokal – vladalo je dobro raspoloženje, ko nas je skoro potaknulo na tanac. Voditelj izborne komisije nam je razložio, da su u selu bili sve nek dva lokala. Preseljenjem drugoga izbornoga lokala od «privatnoga objekta» u kafić, u kom je bilo dobro zakureno, se je mogla obdržati ta tradicija. Moram priznati, za 39 registriranih biračev se more i mali kafić koristiti kot izborni lokal.

Zbog mojega jezičnoga znanja, mi je bilo jasno, da ćeđu me poslati u srpske krajine – i zbog toga jer je naša prevoditeljica u obadvi misija imala poteškoće sa srpskim jezikom, sam ja mogla dodati svojemu jeziku novi vokabular. Tužno je bilo viditi, ke posljedice ima naoružani (=bewaffnet) konflikt od 1999. Ijeta do današnjega dana – na primjer kako starija, bez dvojbe dvojezična generacija ili albanski ili srpski jezik odbija i zbog toga mladinu samo već jedan materinski jezik nauči, kako koncept paralelnih institucijov sa strani Srbov stvarno funkcioniра (to smo vidili pred svim u Gračanicu, kade su policajске štacije imale de facto dva ulaze) i kako Beograd nadalje kontrolira srpske krajine u Kosovu. Prem fizičke blizine obadvih narodnih grup – pred svim u regija moje misije u Novom Brdu (juni) i u Gračanici (oktobar) – je puč (=Kluft) med albanskim i srpskim stanovničtvom još široka.

Moj boravak u Prištini kot promatračica je završio s konferencijom za štampu i zasada oficijelnim *statementom* EU EOM u utorak po izbori (opet niti 50 procentov nije bilo birati). Mogla sam predati bijeli *outfit* i čutila sam se opet malo već kot Austrijanka – u pogledu na Kosovo mi je ova razlika zbog problematike nepriznanja unutar EU jako važna. Za te persone, ke sam upoznala u Kosovu, ču ali ipak ostati zastupnica Evropske unije, koj kani ova država čim brže pripadati i ka će, iz realističnoga pogleda, primiti Kosovo morebit kot zadnju državu Zapadnoga Balkana. Kosovo još ima dugi put pred sobom, ali ova država je u zadnji 10 ljeti nezavisnosti jurčuda k tomu doprinesla.

Promatračica: Nicole Omischl

## Briefing:

**Kosovo je najmladja država Europe** (kot dan neovisnosti se obilježava 17.2.2008), koja se još uvijek bori za priznanje svih držav Evropske unije (Grčka, Slovačka, Španjolska, Rumunjska i Cipern ga nisu priznali), drugih regionalnih organizacijov i za priznanje na UN-razini. Od sebe je razumljivo, da je uspostavljanje regionalne kooperacije na području Zapadnoga Balkana (komu pripadaju: Albanska, Bosna i Hercegovina, Kosovo, Makedonija; Črna Gora i Srbija) s bivšim i u oči Srbije od 2008. otpadničkim autonomnim područjem dosta teško. Na inicijativu bivše visoke ovlašćenice EU za skupnu vanjsku i sigurnosnu politiku Lady Catherine Ashton se je mogao med Srbijom i Kosovom uspostaviti dijalog o mjeru za trajnu normalizaciju bilateralnih odnosov. Današnja visoka ovlašćenica EU za skupnu vanjsku i sigurnosnu politiku Frederica Mogherini pelja to dalje i se s tim projektom sada nahadja u novoj, morebit sve odlučujućoj fazi. U vezi s tim je europskoj politiki proširenja jasno, da su napretki u takozvanom belgradsko-prištinskom dijalogu usko vezani uz napretke Srbije i Kosova u procesu pristupa k Europskoj uniji.

## Za daljne informacije:

[info@eueom-kosovo.eu](mailto:info@eueom-kosovo.eu)

[www.eueom-kosovo.eu](http://www.eueom-kosovo.eu)

Facebook: /eueomkosovo2017

Twitter: @eueomkosovo2017

Visibility Kit



**BEZ KOMENTARA**

**KOTARSKO POGLAVARSTVO OBERWART**

BH Oberwart, Hauptplatz 1, A-7400 Oberwart

Oberwart, 29.05.2017

Gosp.  
mr. Branko Viktor Kornfeind

referent: [REDACTED]  
Tel: [REDACTED]

Fax: [REDACTED]

E-Mail: [REDACTED]  
IBAN: AT66 5100 0910 1900 6600  
BIC: EHBBAT2E

Broj: [REDACTED]

Odluka o kaštigi

1. Vi ste 02.11.2016. u 20:38 uri, i općinskom području 7000 Eisenstadt, L212, višina cesnoi km 2,400, u smiru Eisenstadt kot vozač vozila s registracijom [REDACTED] na imenovanom mjestu, ko leži zvana seoskoga područja, prekoračili dopušćenu najvišu brzinu od 70 km/h, ka je označena putem cesnim prometnim znakom, za 30 km/h.

Okrivljenik je tim kršio slijedeći(e) pravni(e) propis(e):

1. § 52 lit. a cif. 10a STVO

Zavolj ovoga/ovih kršenja upravnih propisov Vam se izreće slijedeća kaštiga:

Pinezna kaštiga	ako je ova neubirljiva nadomjesna uzna kaštiga	polag
€ 110,--	2 dan(i) 2 ure 0 minutov	§ 99 odl. 3 lit. a STVO 1967

Polag § 64 upravnokaznenoga zakona 1991 - VStG mora ukrivljenik platiti:

€ 11,00 kot prinos za stroške kaznenoga postupka, to je 10 procentov svake izrečene kaštige, najmanje ali 10,00 Euro.

Cijelokupna svota (kaštiga/stroški/izdatak va gotovi pinezi) dakle iznosi

121,00 Euro.

**Obrazloženje:**

Polag § 52 lit. a c. 10a je prekoračenje brzine vožnje, ka se kaže kot broj kilometarov na uru na prometnom znaku, je prepovidano od mesta na kom stoji znak.

Izreka o krivici temelji na prijavi Zemaljskoga prometnoga odjeljenja Gradišće od 10.11.2016., GZ AR/1/00319070/2016.

Polag ove prijave je vozač vozila s registracijom [REDACTED] prekoraknuo putem prometnoga znaka označeno ograničenje brzine od 70 km/h za 30 km/h, prikorn se je jur zgledalo tolerancije mirenja.

Protiv na to izdane odredbe o kaštigi ste pravodobno prigovorili s obrazloženjem da Vi niste počinili to kršenje 02.11.2016. u 20:38 uri na cesti L 212 niti bih je nebi mogli počiniti. Vi da ste bili 02.11.2016. u 20:38 uri u Pama/Bijelo Selu, kade ste imali probu s tamburaši. Slijedeći tamburaši da to moru potvrditi: [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] i drugi.

Pokidob ste povidali samo imena Vaših svidokov ali ne adrese, se ove pršone nisu mogle ispitati kot svidoki. Zvanatoga ima oblast radar-sliku no koj su jasno za viditi vozilo s registracijom [REDACTED] i mirena brzina.

**BEZ KOMENTARA**

O tomu je oblast slijedeće premišljava.

Mirenje putem radara je principijelno jedno sposobno sredstvo za ustanovljenje držanja brzine jednoga vozila. VwGH 3.10.1984, 84/03/0020; VwGH 28.2.1985, 85/02/0097; VwGH 28.2.1986, 85/18/013; od jednoga činovnika se mora potag njegovoga školovanja potrobovati da pravilno hasnuje radar-spravi (upozorenje E 19.9.1990, 90/03/0136).

Za vasu tvrdnju da u imenovanu dob niste bili na mjestu čina vi imenovate nekoliko pšon kot svjedoke ali prez adresu ka se more zeti za poziv. Vi samo tvrdite, da ste bili 02.11.2016 u 20:38 uri na probi u PamavBjelom. Selu i da bili zavoj toga ne bi mogli počiniti kršenje, ali niste i imenovali jednu drugu pšonu ka bin se bila mogla voziti s vozilom. Činjenica je da se je s prikazanim vozilom podniklo prekoracanje brzine u pokazano vreme.

Kot se sposobno vid na prednoj radar-sliki odgovara to mirenomu vozilu s registracijom [REDACTED]

Po stanju akta mora oblast vidjeti predbaceni čin dokazanim. Vi ste dakle ispunili kip čina potag § 52 II. a c. 10a Straßenverkehrsordnung česnopravničnoga reda 1960 i je bilo potag izreke za odluci.

Pokidob niste dali nikakove informacije o Vaši lični odnosti, je oblast imala pravo da je ocjeni. Tako se je še calo, da su Vaša misesna nutarzimanja € [REDACTED] Euro, da imate vozilo i nikakve dužnosti.

Pri odmirenju se je zgledalo Vaših ličnih odnosov i na okolnosti da po stanju naših podlogov vec niste upravokazano nekašljani.

Otevazajuce se je moralo odmiriti, da ste jur sedam puti pravomočno kaštigani zavoj prekoracanja dopušcene najviše brzine. Oklašavajuće okolnosti ne postoju.

Odluka o stroški poslupek izbađaju iz odgovarajući zakonski propisov.

#### Pouka o pravnom leku

Može da uložite žalbu protiv ovog Rešenja. Žalba mora da se uloži pismenim putem kod vlasti koja je izdala Rešenje u roku od četiri nedelje nakon dostave Resenja.

Žalba mora da sadrži sledeće:

1. oznaku pobijenog rešenja;
2. oznaku vlasti koja goni (vlasti koja je izdala Rešenje);
3. razloge koji ukazuju na tvrdnje o nezakonosti;
4. zahtev (običn poglavlja)
5. podatke koji si potrebni kako bi se ustanovalo da je žalba uložena pravovremeno.

Žalba se može uložiti u sledećoj formi:

- Poštom, uručanje kod vlasti
- Putem telefaka
- Putem e-maila
- Putem Internetskog obrasca *Rechtsmittel in Verwaltungsverfahren* (Pravno sredstvo u upravnom postupku), internetska adresa: <http://le-government.bald.gov/rechtsmittel.vstv.bh>

Prednosti priklom ulaganja žalbe putem internetskog obrasca:

- Prilikom uspešne predaje žalbe primite povrđu o prijemu (ukl. tacno vreme prijema).
- Žalbu možete da uložite 24 casu, odlučujući su datum i vreme na povrđi o prijemu.
- Internetski obrazac može da se dostavi sa ili bez kartice građana.

Pravovremeno uložena žalba odlaze izvršenje rešenja, što znači da se rešenje ne može da izvrši sve do konačne odluke.

Postoji mogućnost molbe za odobrenje jednoga branitelja za pomoć u postupku.  
Predviđej je, da stranka nije u stanju da nosi stroške za pejlanje postupka prez pačenja prava na uzravnavanje i da naklanjanje pravno proganjanje ili pravna obramba nije očvidno namjerena ili prez izgleda.

Molba za odobrenje jednoga branitelja za pomoć u postupku se mora dati pismeno ili usmeno. Molba se more predati pren predlaganjem žalbe kod oblasti, od predlaganja žalbe kod upravnoga suda za postupke o žalbi potag članka 130 odl. 1 cif. 2-VG se mola mora dopuniti direktno kod upravnoga suda. U predlaganju za odobrenje jednoga branitelja za pomoć u postupku se pravni predmet mra točno imenovati, za koga se potpisiva odobrenje jednoga branitelja za pomoć u postupku.

Ako je stranka potrobovala pomoc u postupku u vreme roka za žalbu, onda za nju počinje rok za žalbu u momentu u kom se isprav zaključak o imenovanu branitelja za zastupnika i se tomu dostavi rešenje o komu je naklanjeno problem. Ako se za vreme doprimjena molba odbije, počinje rok za žalbu zis stanki dostavljanjem odbijajućega zaključka.

#### Napomena:

Molba da uložite zahtev za odzivanje usmene javne rasprave pred Upravnim sudom.

Zgledajte se na to, da se kaštigna odluka može odmah egzekutirati tako se je predala žalba.

#### Rok za uplatu:

Ukoliko se ne uloži žalba izdalu Rešenje u ovoj upravnoj križnoj stvari postaje odmah izvršivo. Ukupni iznos (kazna, troškovi, novčani izdaci) morale da doznačite bez odgode. Molimo vas da imate na umu da prilikom uplate morate da navedete tačne podatke o uplati, tj. referentni broj, kako bi se ista mogla svrstati. Ukoliko se uplata ne može da svrsta isti iznos se bili vraćeni. Ukoliko se uplata ne izvrši smrta da uplate do potraživanja celokupnog iznosa. U ovom slučaju mora da se plati paušalni iznos u visini od 5 evra. Međutim, ako se uplata ne izvrši, preostali iznos će se prisino napiplatiti i u slučaju neplaćanja istog doći će do izvršenja zamenske zatvorske kazne.

- Prilikom online dozname navedite slijedeći referentni broj: [REDACTED]

Ovaj dokument je službeno potpisan  
Provjera potpis i verifikacija na [www.budujemo.mrvamirisnikat.net](http://www.budujemo.mrvamirisnikat.net)

Za Kotarskoga poglavara:

[REDACTED]

**BEZ KOMENTARA**

# DD PARTYGUIDE 2.0

„Dianaaa, ča se je kod tebe u zadnjem ljetu tako stalo? Si bila nek furt ali i ča na uniji?”

„Hm, nojo – va misli da, tjelovno ne tako. Ali mr i ti ne, kad si bila cijeli čas s manom, ča već ne znaš?!“

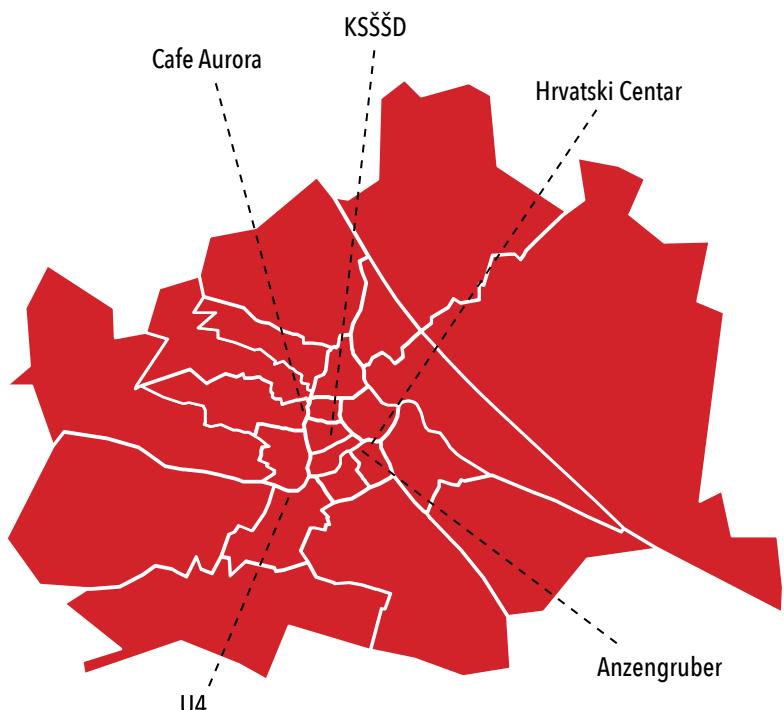
„Na već ča već, na već ča manje – moramo pitat Haucka ta će nam reći.“

Mi se ufamo, da se niste gor tako oštro držali našega „Party-Plana za početnike“, koga smo pred malo već nego jednim ljetom za vas pripravile – aš bi se ovakov razgovor zaistinu mogao stati. Dat ćemo vam mali uvid, ča se je u medvjrimenu sve preminjilo i ča smo sve za vas doživile. DoubleD se je opet jednoč za vas na put dao i aldovao svoje vrime, da za vas najde najbolje lokacije za nezaboravljive večere.

Nažalost je većina Semester Openingov jur mimo, ali nekate se bojati – po Semester Openingu je pred generalnom sjednicom (ki je zainteresiran biti tako kul kot smo mi i dojti u odbor?)! Po sjednici (14. 12. !!!!!) vas čeka posebni highlight u centru – ali ako i jednoč hakovske priredbe nije, kult.kafić, pod peljanjem našega najdražega konobara Phillipa H.-T., nudja svenek dobre špricere, mogućnost potpisana MSPI i dobre razgovore.

Ako se koč date na put u centar i stojite pred zaprtimi vratima – ča skoro nije moguće – ne tribate pojti domom. Nedaleko od centra, u Schleifmühlgas se 19 u Cafe Anzengruber čete svenek viditi vam poznate obuze (Petar T.). U ugodnoj atmosferi morete još i po hrvatsku naručiti špricer i hrvatsku rakiju. Najbolje je, ako imate još i rodjendan – personal je jako priskočan i će vam dati znamda i besplatno rodjendansko piće za cijelu partiju. Ako vam je špricerov dost, nedaleko od Anzengrubera u različni instituti tehničke univerzitete je sigurno kakova fešta. Predsvim sada u jesen čete najti jako dobar šturm – nekate se sami nalagati i reći: „Ja idem samo na jednoga.“ – na koncu čete se najti u U4 prez da ste uopće kanili.

Ako ste onda zašli u U4, ki je predsvim med Građanci poznat za priredbe „Burgenland rocks“, nekate se čuditi, ako se čutite kot da bi bili doma na Vazmenom tancu. Svaki svakoga pozna – ako ne, onda čete se vrijeda upoznati ;)



Ako kanite doživiti drugi Beč i uživati jedno dobro Karlovačko ili Ožujsko, onda nutra s vami u 44er – kod štacije Yppengasse vas čeka Cafe Aurora. Ako imate sriču, čete prebaviti noć s dobrom muzikom. Ako ne, onda si smite poslušati balkanski „duc-duc“. Špriceri su ali svenek lakočjeni – pazite, četvrtak je double time, onda čete dostati 8 špricerov za manje od 8€. Mi to skoro nismo mogle vjerovati, zato smo ali bolje izdržale duc-duc.

Ako je kod Aurore šperštund i vi ste skoro gluhi, ne kanite ali još domom – onda dalje s vami u KSŠSD. Duc-duc tote ne da, zato ali najbolja trash-muzika, dobri cocktaili i lakocijena pića u nezaboravljivoj atmosferi. Onde će se održati i jedna od dojdućih hakovskih priredab HAK vs. KSŠSD – ta termin, 1. 12. 2017., si črljeno zapišite u kalendar! Jedino ča vam znamo za ovu noć reći je: Vjerojatno se nećete moći na sve spomenuti, ali to ča vam ostane su vesele uspomene. ;) Od gradičanskohrvatskoga, do balkanskoga, do slovenskoga – predstavile smo vam bečansku multikulti scenu. Ufamo se, da smo vam opet jednoč mogle dati mali uvid.

Štemo se drugo ljeto – same time, same place – vidit ćemo se vjerojatno jur prlje.



A ne zabiti, ako imate pitanja, ideje ili must-go-partys za nas, javite nam se pod doubleD@hakovi.org

Bussike  
DoubleTrouble Dorica & Diana



# HRVATSKI SHAKE-ADEMSKI CLUB

Da se naše party-kraljice D i D i koč moru odmorigti od svećevanja... poznaj sledeće lokacije? Noćne lekcije ovoga semestra.

<><

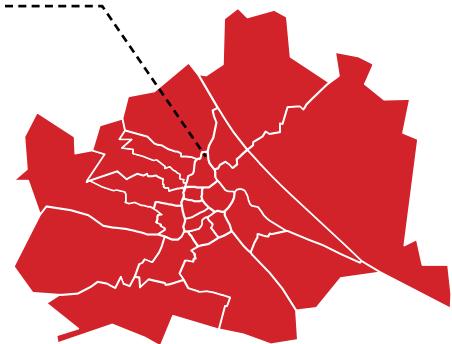
Zvana toga, da ima Grelle Forelle (nadalje samo „riba“) najbolji logo svih Bečanskih lokacija, je i „ribin“ soundsystem tako moćan, da će znamenata pravati slušalice (gehoerschutz) i pampers - stvarno postoji mogućnost, da se usereš od zvučnikov. Ok. Ča pravaš, ako ideš tamo? Krozato, da je riba skoro samo na vikendu otvorena, se ne smiš na vikend domom u Gradišće odvesti. Najbolje se u maloj rundi „nagrijat“, onda u kakov pola crazy outfit (ali crno i sneakers isto svenek funkcionišu) i gledati, da nisi onda kod Spittelau, kada je kača pre dužička. 20 minut u mrzlini čekati ne kaniš. Još manje kaniš stati u kači, i onda morati domom, kad nisi dosta star - malina starost je 21 ljeto; ča je dobro, jer onda si šparaš tu rečenicu „samo dica ovde denas.“ Iznimke potvrdu regulu: i mlađi ljudi su jur nutra

došli - najbolje u većoj rundi sa starijimi. Nutri se ne smi fotografirati (ali ako si gledaš naprimjer Hader „Wilde Maus“ - pop-koncert onde igrat). Interior design je jednostavan, „kuhinja“ je šalno pomoljana - drugačije: jedan veliki i jedan mali bar, 2 floori (manji se zove „kitchen“), terasa u ljetu. Club se nalazi direktno na Dunajskom kanalu u pivnici jedne parkgaraže (zato more biti i tako glasno). Lokacijeno nije. Najbolje, ti dođeš pijan. Ako si ipak žajan, preporučimo Vodku Makavu. To ti daje energije, da izdržiš do konca. Nove ljudi brzo upoznaš, security su uljudni, ako si preveć imao.

Kade? – Spittelauer Lände 12. 9. kotar. U4. Spittelau. Piše dalje. Za točan put tamo su još i producirali jednu video-igru s kom najdeš put (pazi, da ne slučajno ideš u «Werks», ta leži na putu).

Kada tamo?

Dobri eventi: ne tako divlja mužika i ipak lipo za tancati do jutra ima event-reihe „deep baked“



(nažalost još ne postoji novi termin - preporučimo i «Techno deluxe»-evente ili «fish market»). Ako si ti ispod 21 (i ne kaniš riskirati, da te nutra ne puščaju), ti moremo prepisući pojti na bilo ki koncert u ribu. Predsvim ima čuda Hip Hopa (Kroko Jack 23.11.), ali i čuda bendova ki se igraju s elektronskim beatima (Lany 28.11.)

Dobar budžet: 30-40.

Faktor intoksikacije: 9/10.

Kad ćeš biti doma: Najranije u 6.



## S.u.b.

Club se nalazi u petom kotaru; ne shranjen, ali ako ne znaš ča je, ti po danu neće u oko spasti. Jedan prijatelj i ja smo se odlučili poći tamo, jer onde još nikad nismo bili (znamda jer još ne dugo postoji). "s.u.b." stoji za super unusual beings (naravno, svim kim je gornjopuljanski nightlife škodio s 16imi ljeti se moraju ubiknuti na to, da sada opet idu u „s.u.b.“, a ne „sub“). Ulaz je ov večer bio 5 eurov, tip na kasi je ča rekao za DJ-a iz Berlina. Aha, nam je svejedno. Garderobe nismo našli (club postoji od dvih sobov - u manjoj je bar; okolo dancefloora stoju sofe, škuro je, svičice na svakom stolu). Cijene su za club ok. Makava 3,20 (s vodkom manje od 6). Različna piva (barem 3,5), veliki špricer manje od 6 (ča je za club stvarno ok). „Kad počne ta DJ iz Berlina?“, pitam koga-toga na WC-u, „since when is music not a thing anymore?“. Ki WC je muški, ki ženski nije lako uviditi izvana. Na danceflooru se giblju neki hipsteri, ali kako se ovoj mužiki more tancati, ne znam. Slatka duha. Imam dost. Moj prijatelj: „Sam ti rekao, da će biti mužika za govo. Ali ambijente je dobar. Idemo koč drugda opet.“ Simpatično: ako ideš van, vidiš na vrati, dvi streljice - liva kaže „park“, prava „kebab“. Vani kontrolira security, da nisi preglasan, kad se veseliš kebapu.

Kade: Storkgasse 7, 5. kotar. Najbljiža stanica je Matzleinsdorfer Platz.  
Kada opet? – Pokusiti. Znamda imaš već srice nego mi.  
Dobar budžet: 20 (odvisi od ulaza)  
Faktor intoksikacije: 3/10  
Kad ćeš biti doma: ako je mužika čemerna, pred 2.

## Pratersauna.

Zač nas samo nijedan nije upozorio na to, da nije dobra ideja platiti u 5 jutro 15 eurov za ulaz. Nakon toga, da si pio cijeli večer besplatno na nekom sponsored eventu, te povratak u kapitalizam stvarno jebe. Još već, ako pol ure kasnije opet ideš domom, jer ti se na nijednom od tri floorov mužika ne vidi. Novi vlasnik Pratersaune je ju stvarno kraj spravio: U bivšem srcu saune - takozvanom bunkeru -, kade si prije kumaj čega vidio, jer je bilo tako škuro, sada visi vidno rasvićeni kolaž slikov iz ke polaroid-kamere. Na zidi neke rozecke rečenice, ke bi rado bile poetične. Najbolja mogućnost sjesti se je u bunkeru - tako dva stolci za giterom. U njoj se čutiš kot u zatvoru. Tamo bi i ta morao, ki je pratersauna pregradio. Glej, da imaš na koncu večera još dost akqua, da se moreš iz Pratera navigirati domom ili dost pinez za taksi.

Kade? – Waldsteingartenstraße 135, 2. kotar (nedaleko od ekonomskog univerzitete).  
Kada tamo? – Najbolje ako je ki studentski event (ali tih je sad manje) i «schlaflos» zna biti koč šalno.

Faktor intoksikacije: X/10. Trizan ovde nijedan nije. Moreš biti tako pijan, da zabiš, ča je ova prostorija bila pred pregradnjom? Ne.  
Dobar budžet: Najbolje se kade drugdir napiti i skočiti preko plota. Pinez si od tebe nisu zaslužili.  
Kako dugo ćeš nutri izdržati: pol ure.

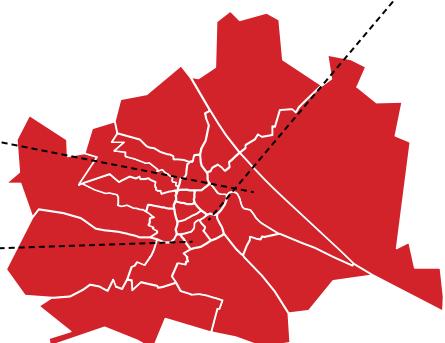
## Café Anzengruber.

Opišeno isto na stranici 14. Već se ne zna čuda o ovom pohodu - čudno je, da su ljudi još po sperrstundi pokucanjem na tajni vrati mogli u lokal. A ki su ti ljudi? Svaki drugi u lokalu je žurnalist (pred svim ORF-a) ili koč bio u politiki (Peter Vrganj rado simo zajde). Čuda Gradičanskih Hrvatov je isto ovde. Ako imaš srice, moreš skupa s junior-šefom Tommyom i s nekim poznatim autorom popiti žgano. Ako se drugi dan već ne spominješ pohoda (vjerojatno), twoja pratež ga je zapamtila - zato ali broji i šnicl med jedan od najboljih u Beču. Ako je prekasno za teplo jilo, imaju i Eismarillenknödle od Tichya. Ako toga nećeš, pivo je isto hrana.

Faktor intoksikacije: 12/10.

Dobar budžet: 30 plus. Za jilo kalkuliraj barem još 12.

Kad ćeš biti doma: Odvisi o tomu, kada počneš.

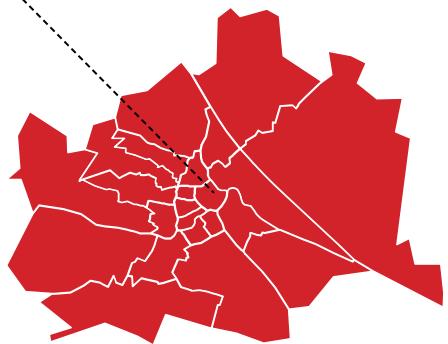


## Horst.

Ov klub je pred kratkim otvorio i zato ga nekaško svi pohadjaju (barem da vidu kako je - tako i mi). U jednoj jutro stojiš vani nekih 20 minut u kači, ulaz za „katermukke“ je 12 evrova - prvi DJ ne zna ča djela. Drugi je bolji. Klub je ispod neke parkgaraže u prvom kotaru. Legenda veli, da je ova lokacija bila prije takozvani „empire“ - ja mislim, onde se je rodila ona „kultura“, kade su svi bili bijelo ubličeni, hiperaktivno tancali i jedan drugomu vikali „bam oida“. Ta flair nije potpuno prošao, premda je „krocha“ izumro. I ja nosim bijele plundre/hlače - ostala publika je mišmaš, ali ne te dobre sorte. Premda igraju tehno mužku, ljudi ne znaju tancati, jer je preusko; stalno ti ki-ta stane na noge ili te pene. Prijateljica je pala prik jednu čemerno markirano stepenicu i je skoro srušila još dva goste. Da dojdeš u muški WC čekaš barem 10 minut, uz mene se je jedan pošao u kantu za smeće (to zapravo dobro opše ovu cijelu noć). Piće je drago - Makava 4,10; staklo Cole 3,10; Vodka Makava 9,90. Ako ne kaniš, da ti ljudi gazu po palci, poj na galeriju otkuda moreš gledati doli na veliki dancefloor - zgora si moreš kupiti smoothie s vodkom na primjer. To stoji circa 10, bezalkoholno 5,90. Sigurno neću vrijeda dojti. A ako kaniš domom, čekaš barem

20 minut, da ti vratiš tvoj mantel/jaknu. Ako stvarno kaniš tamo - neki bookingi su dobri: na primjer Wolfram i jedan od Kruder & Dorfmeister, 24.11. - ali stvarno ne kanim pogledati koga od legendarnog Austrijanskog DJ-dua, jer ionako neću tamo.

Kade: Rotgasse 9, 1. kotar. Blizu Schwedenplatz. Faktor intoksikacije: Dojti trizan je falinga. Najbolje gvišno, ako dojdeš fuj pijan i prekasno - onda kad već nikoga nutra ne puščaju i ti si ov plicin prešparaš. Moreš pojti veljek u Bermuda-Dreieck ili Volksgarten. Razlika je minimalna. Dobar budžet: Neka trošiti pineze za ovo, prosim! Kako dugo ćeš čekati cijelu noć: 75 minut (nutra dojti, ulaznicu platiti, montl predati, WC, montl huljati)





DAN MLADINE 2017





# TETA HILDA ZOVE VRUĆU MRIŽU

Teta Tilda nazove Tetu Hildu, jer prava pomoć. Dostala je zadaču da napiše jedan članak o Danu mladine u Dolnjoj Pulji.

TH: Tilda? No zač me zoveš?! Mer si mi susjeda.

TT: Znaš ča? Ja moram napisati članak o Danu mladine u Dolnjoj Pulji.

TH: Čega? Za toga, ki je bil pred 40 ljeti?

TT: Figu! Ti kočka<sup>1</sup>! Ne za toga, ki je bil 1975 ljeta, nego o tom, ki je bil ovoga ljeta.

TH: No reci veljek! Od toga još čuda znam. Kada je bil točno Dan Mladine ovo ljeto?

TT: Ta je bil od osmoga do desetoga septembra. Petak su igrali Audio Detektiv, Turbokrowdni, Lana Jurčević i Pinkica.

TH: Da. Smišno je bilo, da su jur tako noro začeli pak tako nujno jirali. Turbokrowodni iz susedskoga sela Frakanave su imali i goste na pozornici. No tu jednu poznam od mjenovskih mjuziklov. Ali i toga drugoga sam poznala. Ta si isto svenek jači. Ali sad mi ne dojde ime na misli. Mi moreš dalje pomoći, Tilda?

TT: No ča ne poznaš tu snažnu mjenovsku divojku? Hannah je to bila, ka si je s Turbokrowodni jačila. A ta drugi je Christian Brieber.

TH: No toga junaka ne poznam.

TT: Ča za junak? To je Benc s Dolnje Pulje! A si vidila ča je imala ta Lana Jurčević ubličeno?

TH: No sigurno sam vidila, mer sam bila s tobom onde. Još i na stolu je tancala! Uopće junaki su onda imali velike oči.

TT: Za me je izgledala kot ta kraljica iz Egipta.

TH: Čega?

TT: No ta je bila i va filmu „Asterix i Obelix“. To sam si va televiziji gledala.

TH: Jesuš, ne znam koga to misliš! Ali na Dan mladine kera i jedna pop-ikona. To je Lana sigurno bila!

TT: No imaš pravo. A znaš ča? Kad si ti prošla s drugimi va kemp spat, sam ja još bila na „Eierspeisi“.

TH: Da, na Dolnjoj Pulji ćeš svenek kade Eierspeis dostat. Oni su svenek jako gostoljubljivi. No, ali na ručenje u Mlikarnici smo se opet vidile. Ta krčma leži med kempon i šatorom. Onde ne moreš pojti mimo bez da nuter ne pogledaš.

TT: No heast, ti imaju „Eismarillenköndl“ od Tichyja! A za te sam svenek! Ka ta runda a onda smo se inako jur paščili na objed u šator. Potom smo na odbojkaški turnir.

TH: Ali samo kot gledateljice. Nismo bile va furmi. Meni je bilo još čemerno od tih „Jägermeisterov“, ke smo pile va Mlikarnici. Ali zato sam potpisala Minority SafePack. Si i ti jur potpisala?

TT: Minority SafePack? Ča je to opet?

TH: To je europska gradjanska inicijativa, čiji cilj je, da europska unija poduzame konkretnе mjere, kako bi osigurala opstanak svojih jezičnih i narodnih manjin. Nu se potpisat!

TT: Da da, mer sam to jur potpisala. Ja mislim, da je važno, da se svaki gradiščanski Hrvat onde potpiše, aš ide za našu budućnost, ča ne?

TH: Da, dobro da se HAK za to skribi! Ali ti bi pravali sigurno i podupiranje i pomoćne i skrbne ruke seoskih društav iz cijelog Gradišča. Znamda bi bila ideja, da bi se seoske mladine uplele. Tako kot projekt mladih Gradiščanskih Hrvatov.

TT: No da, to ti lako veliš. Vako čega energije stoji, ča se gor ne cijeni.

TH: Da a velu, da mladina samo pije. No tako ča! A ki je uopće subotu knoči igral?

TT: No ča već ne znaš? Ti mlađi, feš Koljnofci su si tamburicali. Bondersölj njin je ime. To je tako lipo ime! Putujuća duša... Potom si je Željko Bebek zajačil. To je bil vrhunac! Drugi dan nigdor nije imal glasa.

TH: A zadnji su bili Jay Bow. Ti su me zaistinu presenečili. Još i Cesaricu su si u gonic modernom stilu igrali.

TT: Još i AC/DC su si igrali. To je stvarno ča novoga! Te bi rado još jednočula. No reci dr, si bila opet na Eierspeisi? Aš ja sam opet spat, aš drugi dan je bila maša! Nisam te vidila... Mašu su oblikovali HSPD Podgorac iz Gračani.

TH: Aj ti lajsa, neka povidat! Rekla si, da ćeš k maši a onda sam te strefila na pomašnici u Mlikarnici.

TT: No mr i već ki Gračanci su zabludili u Mlikarnici. Te nisam mogla sama ostaviti tr sam se cuj sjela.

TH: Prava lola! Ali na pomašnici u šatori si bila. Mer znam da si pravi fan od Zelenjakov.

TT: Ali meni se je i folklorno otpodne dobro vidilo. Domači Hajdenjaki kao i HSPD Podgorac su nam pokazali koreografije, ke su se naučili. Po taku lipom druženju s Gračanci smo se morali veljek po nastupu lučit.

TH: Da, bilo je jako teško. Ali morali su opet domom u Zagreb. A kot da bi Bog kanio: Mlikarnica je opet na putu ležala. Ku tu rundu smo pili doslek smo začuli Šetnju. Zapokali smo se i hajdi u šator.

TT: S Dolnjopuljanci smo se družili, tancali, pili, svečevali... Ali ov put nismo mogli do jutra ostat, jer smo morali i koč domom. Aš pandiljak je opet dan za djelo!

TH: Imaš pravo. Bil je ali jako lip vikend! A ča ćeš sada s tvojim člankom?

TT: Ovo je naš članak. Vo ču faksat va hakovski ured. Neka budu zadovoljni. Hvala! Vidimo se za uru vani na klupi?

TH: No pravoda! Kako da ne? Vince me je jur čer nazval i pital, kade smo bile čer. Mi smo mu falile.

TT: No onda do kašnje. Bog daj!

Vaša teta Hilda i teta Tilda

<sup>1</sup> kočka - Bruthenne

# POSAO JE POSAO A HIP HOP JE OKUPACIJA

Puno glazbe iz hrvatske i susjednih država se slijeva<sup>1</sup> u gradičansko hrvatsku scenu i dalje u naše slušne kanale. U naše sfere se većinom probija zabavna i rok muzika za lagano slušanje, koja se širi na različitim priredbama. Pomoću covera raznih grupa se isto može promatrati što je popularno u našoj sceni i koji različiti utjecaji se probijaju. Naravno ima i primjere grupe, koji su išli svojim putem i probili se u nove sfere, koje su se etabirale u Gradiču, pa tako i Dubioza Kolektiv i SARS. S jedne strane me malo čudi da se jedan smjer nikad nije bacio sidro kod nas – rep i hip hop. U Gradiču imamo dugu tradiciju lirike (koja se rimuje) više nego negdje drugdje i ima dosta talentiranih muzičara, koji bi znali pretvoriti riječi na papiru u zvučne valove. Jedan primjer za to je Coffeeshock Company, koji je svoju glazbenu raznolikost u više navrata dokazao. S druge strane taj smjer muzike ima korijene u urbanom području, tako da je teško za predstaviti da postoji moderni farnik imenom MMMC koji repa na selu (osim možda u

<sup>1</sup> strömen

KUGA-Beisl – tamo čak viši duhovnici repaju, tako sam barem čuo). I hrvatska sela već dugo nisu sigurna od ovog smjera muzike, kao što cete vidjeti na primjeru Kandžije. U ovom članku vam želim predstaviti korijene i jedno subjektivno putovanje kroz aktualnu scenu hip hopa i repa u Hrvatskoj.

## Jedan Nula Jedan

Priča počinje u jedno vrijeme, kada je radio imao puno veći utjecaj kao medij. Dijelile su kazete umjesto postova na socijalnim mrežama. Radio 101 koji je osnovan 1984 kao „Omladinski Radio“ u jednom zagrebačkom studentskom domu i preimenovan u 1990. godini, ima veliku ulogu kao temelj scene. Ova radio stanica se od početka profilirala sa kontroverznim, kritičnim i alternativnim sadržajima koji su ih i više puta doveli u konfrontaciju s jugoslavenskim i hrvatskim vlastima. Utjecaj i značenje ove stanice se jako vidjelo 1996. godine, kada je djelovanje radija bilo u opasnosti zbog političke odluke povlačenja koncesije. U to vrijeme se je okupilo 120.000

građana<sup>2</sup> na trgu Bana Jelačića u mirnom protestu za dalje postojanje stanice, što je bio prvi i neочекivani protest za slobodu medija, koji je povukao veliku nacionalnu i internacionalnu pažnju. U tom radiju se osnovao projekt Blackout Rap Show koji je bio početak velikih imena hrvatskog hip hopa. Počeo je kao radio format, ali nastao je više od toga – jedan veliki kolektiv i eko-sistem za nove talente.

## 1 i 1 nisu 2 već 11

Tram 11 je jedna od najvećih zagrebačkih grupa koja je u Blackout Rap Show-u našla do šire javnosti. Članovi General Woo i Target su često surađivali s drugim umjetnicima kao što su El Bahattee, Phat Phillie i Bolesnom Braćom (Nered & Stoka). Pjesmom „Hrvatski Velikani“ su stekli prvi veliki hit, koji je uspio dobiti šire priznanje. Producent i DJ Koolade koji se kasnije etabirao kao velika konstanta u internacionalnoj sceni, je taj demo zapravo produciran spontano i slučajno.

<sup>2</sup> Bürger





jem se zavrtla u eteru<sup>3</sup>. U njegovoj karijeri je surađivao s umjetnicima *Wu Tang Clan*, *Masta Ace*, *Xzibit*, *Sean Price* i puno više. Kratka verzija je dobila i mjesto u albumu *Prljavog kazališta „Dani slave i ponosa“*. Pjesma „Hrvatski Velikani“ nije, kako bi se moglo naslutiti o domoljublju ili hrvatskim velikanim direktno, nego o likovima koji su na novčanicama kune<sup>4</sup>. Tu se i objašnjava zašto bi rado bili najbolji prijatelji hrvatskih velikana kao što su Mažuranić i Starčević. Tekst crta jednu mračnu sliku hrvatskog društva, u kojem vlada strah za budućnost i gdje je teško preživjeti, ako se pošteno hoće zaraditi i graditi egzistenciju. Uz jedan „beat“, koji teče kao lagana rijeka, su se političke i društvene teme prve izborile do mase slušatelja. Klasicima kao „Kaj ima lima?“, „Vrućina gradskog asfalta“ i „Pad sistema“ se zagrebačkom i hrvatskom društvu postavlja zrcalo i tematiziraju svakodnevne probleme. Kriminal, korupcija, droge, alkohol, prostitucija, nasilje, urbani život i pesimistična

<sup>3</sup> Slang für „die Platte wurde im Radio gespielt“

<sup>4</sup> Auf den Geldscheinen der Kuna (Währung)

budućnost su teme koje se vuku kroz pjesme kao crveni konac. Nakon 14 godina duge pauze, odnosno individualnih solo-karijera umjetnika, su se na koncertu 11.11.2017. opet sastali za skupni projekt *Tram 11*.

#### **Svaki pas ima svoj dan**

Stiv Kahlina, *El Bahattee*, je jedan od umjetnika koji je uz *Tram 11* i *Blackout* gradio svoju solo-karijeru i ostavio poseban trag u sceni. U njegovim pjesmama posebno tematizira izgubljenu generaciju nakon rata i rane koje se osjeće u cijelom hrvatskom društvu, koje se ali većinom prešute ili ne diskutiraju kritično. Posebnost u stilu albuma „Amen“ je instrumentalna kombinacija od tvrđeg roka i sample-ova. Njegovi albumi su nagrađeni s velikom hrvatskom nagradom Porinom, što je zapravo atipično za smjer muzike i ideju koje on zastupa. Njegov odlazak sa muzičke scene je bio dosta efektan i neočekivan. Na dodjeli nagrade je držao američku zastavu s natpisom „Jedite k...“ povodom napada SAD-a<sup>5</sup> na

<sup>5</sup> zum Anlass des Angriffs der USA

Irak. Ne samo da je dobio doživotnu zabranu ulaska u US-Ameriku, nego se je i povukao u karijeru web-dizajnera i poslije izučenog čokolatijera. Izjavio je, da je napravio sve što je htio, i nije ga više zanimalo. Ipak je još danas dan cijenjen u sceni za svoje djelovanje.

#### **Balkan je stvoren za rep**

*Edo Maajka* je jedan od najpoznatijih repera iz ovih prostora, koji posebno povezuje Zagreb i Bosnu. Početak je bio na radiju 101 i nastavio je u Bosni s radiom Kameleon (Tuzla) i emisijom FMJAM. Iz nje se rodila cijela izdavačka kuća FMJAM records, pod čijim krovom je puno izvođača gradilo svoju karijeru kao što su to *Frenkie* i *Kontra*. Diskografija je duga, ali posebno preporučujem album „Spomen Ploča“. Ako vam opet politika teško leži u želuci, upalite pjesmu „Sve prolazi“ s ovog albuma i odvrnite glasnoću na sto. Ako vam je ipak do tamne strane života ugasite svjetla i slušajte njegove pjesme koje diraju dušu kao „Mater Vam Jebem“, „Kidanje Veza (Pismo Ocu)“ ili „On Je Mlađi“. *Edo Maajka*





# KANDŽIJA NEMA VEZE NEMA MEZE



je i majstor šalnih ali i ozbiljnih emocionalnih i političkih tekstova. Isto se isplati malo pogledati na strane FMJAM-a ako su Edo i Frenkie probudili želju zaroniti u bosansku scenu repa.

#### Rima/Ritam/Muzika

Sastav imenom *Elemental* je toliko izvanredan, da bi sam mogao puniti ove strane. Njih definiraju stil, koji se razvija u uvijek nove smjerove, instrumentalni virtuozi, genijalan aranžman i oštiri tekstovi. Skoro 20 godina konstantnog dje-lovanja su samo još više doprinijeli sazrijevanju<sup>6</sup> stila ove grupe. Posebno za istaknuti je i ženski glas, koji se u hrvatskom repu ne čuje tako često. Njihov zadnji album „*Tijelo*“ je izašao 2016. godine. Jedna grupa koja ima sličan, ali ipak svoj markantni stil i koji isto dugo djeluje, je grupa iz Splita *The Beat Fleet* odnosno *TBF*. Ako je potrebna doza pozitivne energije upali „*Alles gut*“ i nasloni se s koktelom u svoj kauč.

#### Rime kao nepismeni A.G. Matoš

Kandžija je slavonski urbani seljak i rimokatolik, koji je doveo Baranju na nivo Bronx-a i Brooklyna (tako zvana „tri velika B“). On je jedan od rijetkih repera, koji ne treba dokazati da je najveći i na-

jbolji, nego je ostao dosta na podu. U njegovim pjesmama ide za bitne stvari života, kao pitanje zašto ga draga ne želi ženiti (sic!) u crkvi („Crkva“) ili kako izgleda ispravna slavonska prehrana („Kruva Masti Paprike“, „Fiš“). Njegov stil je tvrdi od stiropora – kratko rečeno je to *Wu Tang* na tamburici i harmonici. On ne treba velike aute, dost je Ford Fiesta on the cesta („Mače“). Nikad nije zaboravio svoje korijene, što dokazuje pjesma „Preuvjerljiva tambura“. Ovu skladbu bi rado video kao interpretaciju jednog folklornog društva – možda Kolo Slavuj traži novi izazov? U raznim sastavima je proizveo ploče, pa čak jednu imenom „Dvojezična Ploča“ s beogradskim reperom Bvana. Dvojezične ploče nisu samo u Austriji tema. Tamo je nastalo remek-djelo „Hipster sa sela“. Više na temu glamuroznog života na selu ima na pjesmama kao „Doljni Miholjac“ i „Od smijeha“. Najduže baca rime<sup>7</sup> s bećarom Toxara. Zato što je tako tvrdo repao da se pola Hrvatske pokidalo<sup>8</sup>, s njim nastupaju i *Gole Žene*. Samo da te žene nisu gole. I jako su dlakave. I zapravo nisu žene. Ali nema veze, skupa su zapalili pozornice, pa sve do Dublina. Zašto Dublin pitaš? Tu nastaje ozbiljno. Jedan dio odgovora se može naći u tekstovima Kandži-

je. Može se pjevati pjesme, koje hvale geografiju regije milijun puta, diskutirati koji su pozdravi stari ili novi, biti spreman za sve, ali od toga si još nikada nitko nije osigurao egzistenciju – osim političara („Državnik novog kova“). U Dubljinu se u prošlim godinama odselilo toliko mladih Hrvata i Hrvatica, zbog nepostojećih perspektiva za mlađe u Hrvatskoj i posebno u „zlatnoj“ Slavoniji. U pjesmama Kandžije se osjeti perfektni balans između satire, crnog humoru, seoske duše i čisto ozbiljnih i teških tema iz realnog života. Jedna tih tema je naravno i politička situacija, koju obrađuje na primjer u „Desno“ i „91“. Pjesme „Mali Mržnja“ i „Pištolj“ imaju tekstove, koji su oštiri kao britva, tako da se jedan težak osjećaj transportira od ušiju direktno do srca. Nijedan reper ne može postaviti babice koje heklaju u video („Ja se zovem“) ili se, odjeven u bijelom odjelu javno glupirati u Parizu („Duro“) i biti tako autentičan i genijalan kao Kandžija.

#### Tvornički beatovi i stihovi od pjene

Članovi splitske grupe *Dječaci* su Vojko Vrućina, Ivo Sivo i Zoni. Zanimljivo je da svaki od njih ima svoj solo projekt ali i sudjeluje u raznim grupnim projektima s drugim reperima. Njihova muzika se u grubom dijeli na tri djela: Lagane pjesme

<sup>7</sup> Slang, mit Reimen werfen

<sup>8</sup> zerreißen





koje su zastupane u javnosti, od kojih su najpoznatije „Dalmacija“ i „Bile Starke“; prljave i tvrde pjesme sa teškim, nasilnim i prostim tekstovima puni pretjerivanja; i pjesme koje su negdje između i izazivaju skandale u javnosti, kao na primjer „Lovrinac“. Lagana strana se da najbolje karakterizirati s njegovim ekstremom, pjesmom „Maslačak“, koja zvuči pretjerano harmonično. Tamna strana nema cenzure, ni kompromisa i prepuna je nasilja, kriminalnih i crnoumornih tema. Njihova filozofija je da ne žele politizirati s njihovim pjesmama (iako se tako čini), nego bi htjeli izazvati što više emocija kod slušatelja. Ali je ipak smiješno kad ih pozovu u jednu emisiju na hrvatskoj televiziji gdje su i starije bakice u publici, pa im serviraju divlji nastup s pjesmom kao što je „Brutalna Besa“. Jedan poseban sastav, koji je blizak Dječacima je Kiša Metaka, koji se da opisati kao tamna strana Dječaka na steroidima. Čini se kao da su htjeli eksportirati ekstra tvrde stvari u drugu grupu. Od Dječaka preporučujem „H323“, „Maci“ i „Noćna Pjesma“.

#### **Verbalna vještina, pomicemo granice**

Zagrebački reper Fil Tilen, izvorno iz Bjelovara, je jedan izvanredan talent, koji je već sa 14 godina nastupao uz Toše Proeski i General Woo.

Svoju rep karijeru je startao uz grupu *RHS Coolectiv*. Konstantno je pisao svoje tekstove i imao je uzore iz tadašnje nacionalne i internacionalne scene. Njegova solo karijera je počela online objavom pjesmama kao na primjer „Debela“, čiji video je doveo do skandala na hrvatskoj televiziji. Samo kroz online prezenciju je dobio dosta veliki zalet i obožavatelja, da je izdao svoju prvu ploču „Predstava počinje“. Jedna osobitost *Fil Tilena* je njegov perfekcionizam i rad koji ulaže u svoju umjetnost. Njegov prvi album je odlično producirani i njegov izgovor je u svakoj strofi bistar. On je virtuoz brzog repa sa 420 riječi u minuti, za što je uložio godine intenzivnog treninga. To se posebno čuje na pjesmi „Kruna“, koja i uživo zvuči čisto kao suza. Iz tak i tak izvrsnog albuma preporučujem „Rob“, „Padanje“ i „Vidi me sad“. Nedavno je izašao novi single imenom „Ko Vam Je Reko“. Inače radi kao pisac, producent, redatelj, glumac i voditelj emisija na radiju *Enter Zagreb*.

#### **Facit**

Hip Hop i rep svakako nije glazba, koja u pozadini puni tišinu, nego glazba koja želi biti izazov za slušatelja i traži svu moguću pažnju. Neke stvari se moraju poslušati više puta, da ne promaknu

stihovi<sup>9</sup>. Isto tako nije lako za imitirati, za one koji rado pjevaju uz muziku. To su možda prepreke<sup>10</sup>, da se ovaj smjer glazbe širi i u Gradišću. Možda bi morali kombinirati s nečime što je već etabrirano, kao tamburica (i to postoji: Shorty s „Dođi u Vinkovce“ i Dječaci sa „Struja“). Fascinantno na ovom smjeru je, da konzervira sleng (isto psovke) i dijalekt jednog vremena i regije – drugi dijalekti imaju drugi ritam govora i ton. Rep u Hrvatskoj i na Balkanu ima sličnosti sa zlatnim dobom hip hopa, s time da tematizira i prerađuje društvene probleme. Od svih navedenih umjetnika skoro svi imaju pjesme s društvenom kritikom. Jako bi rado video modernog MMMC-a, koji tematizira aktualne društvene probleme. Rime si može sigurno jednim djelom posuditi od starog MMM-a (samo one politički korektnе prosim). Tko zna, možda HAK postavi trend, kako se to već dogodilo s drugom glazbom i uvede novu grupu u gradiščansku scenu.

*Rapsjednik Davor Frkat*

<sup>9</sup> damit einem nicht die Verse entgehen  
<sup>10</sup> Hindernisse



**Elemental**



**NOVI GLAS | 25**

# VEČERA & KRIMINAL DINNER & CRIME

Večera & Kriminal - Dinner & Crime

«A ča je to?», čete se znamda pitati.

Ideja odnosno koncept ili način ove vrsti *entertainmenta* nažalost nije od nas - Mi smo Phillip Hauck-Tyran vulgo Haucki ili Pip & Lydia Novak vulgo Lyč ili Lyč -, ali smo si ju na svoj način prisvojili. Koncept je slijedeći: publika dođe na večeru, pri koj se odigrava kriminal, u najveć slučajev neki način uboštva. Publika i gosti ne samo uživaju u dobrom jihu i pilu, nego su tako i dio igrokaza odnosno igre.

U toku 2016. ljeta, međ novorodjenom dicom na jednoj strani i slomljenimi srci na drugoj strani, smo si mi dva mislili, da ovako ča ne smi faliti u mikrokozmu hrvatske narodne grupe.

U čast 70. Hrvatskoga bala bio nam je Hrvatski bal 1927. ljeta kulisa za prvi naš igrokaz «Ubojstvo na balu».

Publika je i animirana, da se ubliće ili kostimira u stilu toga vrimena, u kom se kreće štorica. Zbog interaktivnoga karaktera ove igre i kad nam se je to činilo najzanimljivije, glumci/sudioniki ne dostanu gotov tekst, nego samo biografije svojih figurov i sve važne informacije, ke moraju znati da igra i kriminal kreće. Znači zvana nas i samoga umornika/same umornice nijedan od protagonistov ne zna, ča se je stalo i gdo je kriv. Zvana par dogovorenih točak je sve čista improvizacija, ka se kreće u odredjenom okviru, na koga mi dva pazimo.

Kod prvoga pokusa u decembru 2016. ljeta se je ov rizik na svaki način isplatio. Publika je uživala, a protagonisti se još svenek s nami družu i pominaju.

Ako se kani gdo od Vas znamda isto pustiti u ovu novu igru, imate mogućnost 13.12.2017. u Hrvatskom centru. Ov put putujemo na pir u 1977. ljetu.

Flower power & peace out!

Pip&Lyč

Hrvatski centar prezentira  
**UBOJSTVO NA PIRU**  
**13.12.1977**  
**Večera & Kriminal**

**sudioniki:**

Jutta Binder-Schoretits

Marco Blascetta

Phillip Hauck-Tyran

Margit Huber-Roth

Lydia Novak

Silvija Resetarits

Liza Szucsich

Filip Tyran

**koncept & scenarij:**

Lydia Novak

Phillip Hauck-Tyran

**maska:**

Sarah Mager

*karte morete naručiti i kupiti u*

*Hrvatskom centru.*

*cijena: 55 euro (inkl. jilo i prosecco)*

*limitirano na 45 mesta*

**informacija & rezervacija:**

**ured@hrvatskicentar.at | 01 504 63 54 |**

**Schwindgasse 14, IV Beč**



# **II. MOLITVA MLADE HRVATICE**

---

*Bože, pravoda mi još nisi ispunio želje (iz)  
moje prve molitve.*

*Nako znaš, to o ženidbi duhovnikov i  
duhovničtvu žen.*

*Znam, da to ne ide tako brzo.  
I ti nisi stvorio svit u jednom danu.*

*Sve triba svoj čas, osebujno promjene u  
tvojoj crikvi,  
to nam je svim jasno.*

*Ali jedno bi se dalo odmah preminiti:  
Nemer da se potribovanje crikvenoga  
prinosa piše po hrvatsku a ne po nimšku,  
barem nam Hrvatom! Zač imamo  
hrvatskoga biškupa?*

*Znamo da nije u redu, vodu prodirovati a  
vino piti!*

*To su nam dosta dugo prodikovali.*

*Na kraju samo još ovoliko:*

*Znamo da si rekao: Ljubi bližnjega svojega,  
iako god ki to jako doslovno zamri.*

*Ali da su pak neki subrati veljek vuki? Ili ču  
reć vuki u ovčinjoj koži?*

*Mer znaš: Homo homini lupus.*

*Ja samo velim: PISMO. Mer znaš ko mislim.  
Amen.*

*u oktobru 2017.*

# **HRVATSKI AKADEMSKI KLUB**

**SRDAČNO POZIVA NA**

# **GENERALNU SJEDNICU**

**14.12.2017 U 19:00**

**U HRVATSKOM CENTRU**

*Dnevni red:*

1. pozdrav i izvještaj predsjednika
2. izvještaj blagajnika
3. izvještaj kontrolorov
4. rasterećenje staroga odbora
5. odibiranje novoga odbora
6. buduće djelovanje
7. diskusija

**POTOM POZIVAMO NA SVEČANU  
PREZENTACIJU POVODOM  
60. OBLJETNICE (NOVOGA) GLASA**

**MUZIČKI OKVIR: BRUJI**



P.b.b. Nr.: GZ02Z032501M  
Erscheinungsort: Beč/Wien  
Verlagspostamt: 1040 Beč/Wien